

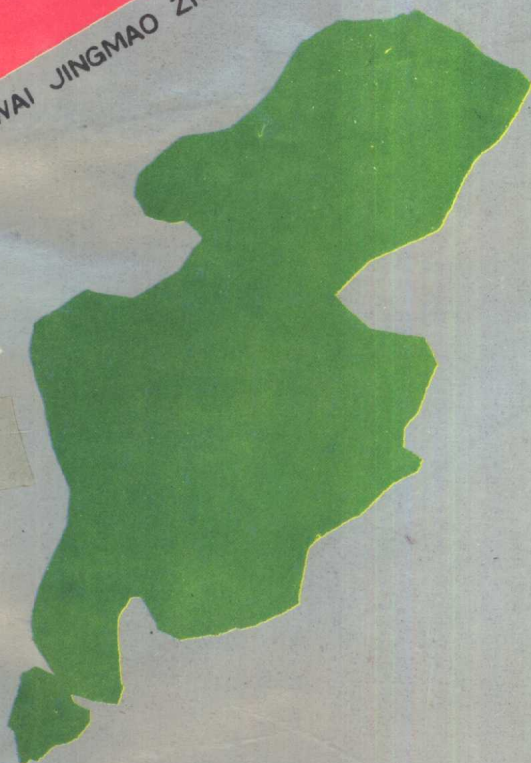
主 编 沙 麟 强连庆
副主编 施岳群 肖哲夫 袁海君

90年代中国对外经贸指南丛书

对东欧
国家贸易指南

仇 佣 编著

ZHONGGUO DUIWAI JINGMAO ZHINAN CONGSHU



中国对外经贸指南丛书

主 编 沙 麟 强连庆

副主编 施岳群 肖哲夫 袁海君(常务)

对东欧国家贸易指南

仇 佣 编著

复旦大学出版社

(沪)新登字 202 号

责任编辑 邬红伟

责任校对 戴 军

90年代中国对外经贸指南丛书

沙 麟 强连庆 主编

对东欧国家贸易指南

仇 佣 编著

复旦大学出版社出版

(上海国权路 579 号)

新华书店上海发行所发行 上海第二教育学院印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 2.5 字数 54,000

1993 年 12 月第 1 版 1993 年 12 月第 1 次印刷

印数 1-5,000

ISBN7-309-01251-8/F·276

定价: 3.50 元

内 容 提 要

本书分六章,分别介绍了东欧一些国家(匈牙利共和国、罗马尼亚、保加利亚共和国、波兰共和国、阿尔巴尼亚共和国以及捷克共和国和斯洛伐克共和国)的地理环境、自然资源、民俗风情、重要城市和港口、交通运输、工农业生产、进出口贸易等情况,其中有关于这些国家制订的最新的在该国家投资、进行贸易活动的法律等内容。

本书可供企业界人士尤其是从事与东欧地区贸易的人员阅读、参考。

90年代

中国对外经贸指南丛书

顾 问

谢书林 胡贵生 卢庆林 许以国
刘金廷 陆友全 陆国贤 朱大刚

编 委 会

主 编	沙 麟	强连庆		
副主编	施岳群	肖哲夫	袁海君 (常务)	
编 委	沙 麟	强连庆	施岳群	肖哲夫
	袁海君	温孝义	姚国士	董耀宗
	陈兴耀	房诗燕	冯冠时	
审 校	袁海君	董耀宗	冯冠时	

前 言

我国社会主义现代化建设,进入了一个改革开放新的历史时期,为了使企业领导和业务人员了解世界各地情况,发展海外业务,我们特地编写了《90年代中国对外经贸指南丛书》,本书是拓展对外业务的必备手册。

丛书比较详尽地介绍了世界各国的地理条件、港口城市、风俗习惯、法律制度、经济概况、进出口情况等。

为了方便外经贸人员随身携带,特采用32开本,按世界地域分编为12本:《对美国、加拿大贸易指南》、《对日本国贸易指南》、《对欧共体国家贸易指南》、《对港澳台地区贸易指南》、《对东南亚与韩国贸易指南》、《对南亚国家贸易指南》、《对中东地区贸易指南》、《对非洲国家贸易指南》、《对大洋洲国家贸易指南》、《对拉美国家贸易指南》、《对独联体国家贸易指南》、《对东欧国家贸易指南》。

丛书在编写过程中,得到华东七省、市外经贸委(厅)领导的支持,以及上海外国语学院、复旦大学等高校有关同志的配合,在此深表谢意。丛书难免有疏漏不当之处,望读者提出宝贵意见。

《90年代中国对外经贸指南丛书》编委会

1993年2月24日

目 录

前言

第一章	匈牙利共和国	1
第二章	罗马尼亚	13
第三章	保加利亚共和国	23
第四章	波兰共和国	39
第五章	阿尔巴尼亚共和国	56
第六章	捷克共和国	
	斯洛伐克共和国	63

第一章 匈牙利共和国

一、概 况

匈牙利是欧洲中部的一个内陆国家，全境为阿尔卑斯山、喀尔巴阡山和狄那里克山等山系所环抱。国土面积为9.3万平方公里，北靠斯洛伐克，西邻奥地利，西南与斯洛文尼亚共和国、克罗地亚共和国和南斯拉夫联盟共和国接壤，东面与罗马尼亚毗邻，东北与乌克兰共和国交界。国境线全长2242公里。匈牙利全国人口为1070万，其中匈牙利族人约占98%，其他少数民族有日耳曼人、斯洛伐克人、塞尔维亚人、克罗地亚人和罗马尼亚人等。人口密度为每平方公里115人。主要语言为匈牙利语。

匈牙利全国三分之二的领土在平原地带，大多在海拔200米以下；北部和西部是一片丘陵和低地。最高的山峰是克凯什峰，海拔为1015米。多瑙河自北而南，纵贯匈牙利全境；蒂萨河是匈牙利的另一条重要河流。位于匈牙利西部的巴拉顿湖是中欧地区最大的淡水湖，面积约600平方公里，为这个远离海洋的欧洲内陆小国，平添了一份美景，成为国内著名的旅游胜地。

匈牙利的气候属较温和的大陆性气候，1月份平均气温为 -1.3°C — -3.8°C ；7月份平均气温为 20°C — 22.4°C 。全国平均降雨量为500—800毫米。

匈牙利矿产资源比较贫乏。从现有的沉积矿床来看，经济价值最大的矿产资源是铝土矿。铝土矿发现于本世纪30年代，

蕴藏量极其丰富,产量在欧洲仅次于前苏联,除保证国内需要外,还有相当部分可供出口。此外,还拥有少量的煤炭、石油、天然气、锰、铁等矿藏,但产量极小。匈牙利发展工业所需要的原材料,大部份须从国外进口。但匈牙利拥有良好的自然条件,土壤肥沃,日照时间较长,气候适宜,为农业的发展提供了有利条件,为人们的生活提供了良好的生态环境。

匈牙利是一个历史悠久,拥有古老文化传统的民族。9世纪末,匈牙利游牧民族开始定居在现今匈牙利这块土地上。10世纪初,匈牙利封建国家开始逐渐形成。1848—1849年,匈牙利人民在左翼自由主义战士科苏特·劳尤什(1802—1894)领导下,进行了资产阶级革命,建立了匈牙利共和国。但这场革命不久遭到奥地利的镇压。1867年,奥地利和匈牙利统治当局达成了一项妥协性协议,哈布斯堡帝国改组为二元制的奥匈帝国。它由两个独立的立宪制国家组成,拥有一个共同的君主,但可以各自组建自己的政府。20世纪初,匈牙利的资本主义出现了迅速发展的趋势。第一次世界大战后,奥匈帝国战败,匈牙利重建了资产阶级共和国。在此之后,以库恩·贝拉为首的匈牙利共产党同社会党达成了合并和接管政权的协议。1919年3月21日,匈牙利苏维埃共和国宣告成立。1919年8月1日,新生的苏维埃政权被颠覆,匈牙利又恢复了君主立宪政体,开始了长达四分之一世纪的霍尔蒂政权独裁统治时期。

1944年9月,苏联红军开始向法西斯德国发起反攻,1945年4月4日,解放了匈牙利。1946年2月1日,国民议会通过决议取消帝制,宣告匈牙利为共和国。1947年2月10日签订巴黎和约,确定了现行边界。1949年8月18日国民议会通过宪法宣称匈牙利为人民共和国。1949年10月6日,中国同匈牙利人民共和国建立

正式的外交关系。

1989年秋，东欧地区政局发生变化。1989年10月23日，匈牙利国民议会主席宣布，正式更国名为匈牙利共和国。

匈牙利目前的行政区划共分州、市、乡(村)三级。全国行政管理体系由19个州、5个直辖市和首都组成。取消了原设的县建制。全国共有96个城市和2957个乡(村)。

首都布达佩斯，座落在北部多瑙河两岸。河西为布达，河东为佩斯。全市面积为520平方公里，人口240万，是匈牙利的政治、经济和文化中心。

民俗风情

匈牙利是一个具有优秀民族传统的文明古国，早在中世纪时期，文化水平已经接近当时欧洲发达国家。意大利文化对匈牙利民族产生过巨大的影响。由于历史的原因，匈牙利民族又有某些不同于其他欧洲国家的民族及文化特点。一般来说，欧美各国姓名的特点，是名在前，姓在后。但处于欧洲中部的匈牙利在这一点上，同其他欧美国家相反，而同中国的习惯完全相同，即姓在前，名在后，如卡达尔·亚诺什，卡达尔是姓，亚诺什是名。一般不可倒置。匈牙利女子出嫁后，即从夫姓，即在姓氏之后，加一读作“妮”的后缀即可，意思就是某某“夫人”。

匈牙利居民有信仰宗教的自由。教派比较多，罗马天主教占主要地位，而且影响较大。国家对教会提供物质支持。宗教习俗对匈牙利居民生活有很深的影响。每天中午12时正，几乎匈牙利全国各地的教堂都会钟声齐鸣，宏亮的钟声久久地回荡在匈牙利的上空，整个国家的气氛在此时此刻充满了神秘的宗教色彩。匈牙利的圣伊斯万特节是全民的宗教节日，它是为纪念公元10世纪匈牙利开国国王圣伊斯万特(约970—1038年)而举

行的宗教庆典。

在匈牙利农村，每逢除夕辞旧迎新之际，整个农村上空，也会钟声四起，人们以钟声表示辞旧，以歌声表示迎新。在这一天人们还约定俗成，不得宰杀和烹制家禽，以免“幸福”离家“飞走”。

名城简介

布达佩斯 匈牙利共和国首都，是全国的政治、经济、文化中心。面积520平方公里，人口240万。布达佩斯座落在北部多瑙河上，由西岸的古城布达和东岸的现代商业区佩斯合并而成，从1873年开始统称为布达佩斯。多瑙河上的6座公路桥和两座铁路桥把东西部分连接起来。第二次世界大战末期，布达佩斯遭到严重破坏。现在的城市基本上是战后重建的。

河西布达是一片起伏不平的山地。这里集中了许多古老的建筑物。一道道古代城墙，一座座古堡，依山傍水，错落有致，使这座古城沉浸在娴静秀丽的气氛、神秘浪漫的色彩之中。这里有始建于公元6—7世纪的瑰丽皇宫，有古代国王加冕的教堂，有塔尖门圆的渔人堡，有充满着传奇故事的、位于多瑙河中的“玛尔吉特岛”。岛的面积约为100公顷，是该市的一个著名自然风景区。

布达山区拥有大量的矿泉和药泉。这些泉水含有各种矿物质，能治疗各种慢性疾病。政府在这一地区兴建了许多疗养院和休养所。目前这里已成为欧洲地区最大的疗养地之一，每年来这里疗养者络绎不绝。

河东的佩斯是一片广阔的平原地带。这里地势开阔，道路平坦，是全国的工业和商业中心。工业产值占全国工业产值的一半以上，主要的工业部门有机械制造、冶金、化工、纺织和食

品等。佩斯地区也有不少壮丽的建筑物，始建于1904年的国会大厦，就是一座非常雄伟的哥特式的建筑物。已有100多年历史的科学院也设在这里。此外还有20多所高等院校和近2000座大小图书馆。

布达佩斯市内民用住宅建筑和交通设施比较完善。地铁分为黄、红、蓝三条线。红线地铁穿过多瑙河底，把东西两岸联成一片。三条地铁在市中心Deak站交汇，这里是全市交通最繁忙的地方。布达佩斯地面交通安排也十分合理，市区内无论何处，大约每隔500米就有一个车站，对于市民和过往客商，十分方便。

交通运输

战后，匈牙利政府十分注意发展交通运输事业，在投资政策上予以重点扶持。匈牙利是一个内陆国家，发展铁路和公路运输，对国民经济具有决定性的意义。目前，匈牙利铁路线全长约8000公里，与周边国家均可接轨。公路全长约10万公里，全国城乡四通八达。由于公共汽车较多，私人小轿车拥有量大，匈牙利公路客运量历来大于铁路客运量，但货运量的主要部分由铁路部门承担，公路货运量大约只占全国货运量的30%。

匈牙利民用航空也比较发达。内河运输也有一定发展。历史上由于原“经互会”的安排，匈牙利境内有近6000公里的管道运输线，主要运送石油及天然气。

二、经 济

匈牙利拥有的最大的自然资源优势，是黑色土地十分辽阔，气候良好，日照充足，有发展农业得天独厚的物质条件，是其他欧洲国家难以比拟的。

第二次世界大战前，匈牙利是一个有“百万乞丐”之称的贫穷落后的农业国，工业在国民经济中居于次要地位，工业总产值只占国民收入的20%左右。第二次世界大战给本已十分落后的经济带来了严重损失。

第二次世界大战后，经过几十年的经济建设和改革，如今的匈牙利已是东欧地区工业比较发达的国家，并已进入中等发达国家之列。

80年代末期以前，匈牙利曾多次进行适合于本国国情的改革，终于使一个贫穷落后的国家变成了西方传媒曾一度称之为原“经互会”集团中的“消费者的天堂”。

1989年秋冬东欧政局发生剧变之后，匈牙利政权更迭。新政府上台执政，提出了由计划经济向市场经济过渡的改革方针，实行国营企业私有化。具体目标是力图把原来占90—95%的国家所有制比例降到25—30%，这就意味着要对2300家工业企业进行私有化；在农业方面则要建立以市场关系和私人所有制为基础的体制，改变国营农场和合作社占主导地位的状况。

经过近两年来的努力，匈牙利国营工商企业已有近20%的财产通过不同形式转入本国居民和外国人手中；农村中，大约有三分之二的农业合作社完成了向私有化“转变”的进程。

匈牙利是东欧国家中国内政局相对稳定的国家，近三年以来，政府没有发生更迭。在经济转轨过程中，比较强调法律的作用，尤其注意涉外经济法规的制订和实施。近年来经济形势已趋平稳，经济滑坡的现象有所改变。

工 业

匈牙利工业在国民经济中占有十分重要的地位。工业总产值约占国民收入的46%。经过战后几十年的建设，匈牙利已经

建立起一批具有较高水平的工业部门,如轴承工业、汽车工业、仪表工业、机床制造业、电子设备、电子计算机、通讯设备等生产部门。

在匈牙利工业总产值中,机械制造业比重约占30%。发展速度较快,但各个部门之间发展不很平衡。发展最快的是汽车制造及零配件生产、医疗器械和光学仪器。这些部门的产品在国际市场上有一定的竞争力。在原“经互会”集团内部计划协调期间,匈牙利生产的公共汽车90%销往“经互会”内部市场。

匈牙利重视工业消费品的生产。某些耐用消费品的生产已基本上可以满足国内的需求。

匈牙利工业中最薄弱的环节是燃料部门。匈牙利本国生产的石油、焦炭、天然气、电力等只能部分满足国内需求、缺口部分,主要依赖进口。

农 业

第二次世界大战后,特别是从60年代初期以来,匈牙利农业发生了巨大变化。全国农用土地的开垦比重,在欧洲地区仅次于丹麦。农用土地(包括耕地、饲料地、葡萄园和菜园)占全国土地面积的75%。在匈牙利农业中,种植业占主导地位(约为50—60%)。主要农作物除玉米和小麦之外,还大量种植禾本科饲料,为畜牧业建立了坚实的饲料基地。匈牙利农业发展速度十分令人瞩目。60年代初期,匈牙利粮食尚不能自给,但到了60年代末期,已成为粮食出口国。到1980年,匈牙利人均粮食产量已达到1300多公斤,肉的人均产量为180公斤。80年代末期,匈牙利人均粮食产量已与澳大利亚、美国、丹麦、加拿大等国差不多,居世界前列。肉类、蔬菜、水果等方面也自给有余、每年都有相当部分供出口。

匈牙利农产品加工工业十分发达,这是匈牙利农业发达的又一特点。以发达的农业为依托的肉制品工业、奶制品工业、烧制工业、磨坊工业、饮料工业等,都具有较高发展水平。目前,匈牙利农产品和食品的出口量已占全国出口总量的四分之一。

财政金融

匈牙利国家银行为中央银行。货币名称为福林,由中央银行发行。1福林等于100菲勒。福林是匈牙利境内唯一流通的货币。福林对美元的汇价1989年为59.1:1美元,1990年为63.2:1,1991年为77.9:1。匈牙利银行体制为两级制,除国家银行外,还有匈牙利信贷银行、外贸银行、全国商业和信贷银行、普通证券流通银行和布达佩斯银行等专业银行。此外,还有遍布全国各地的储蓄所。

近年来,由于原“经互会”解体,匈牙利原有的对外经济联系中断、经济发展陷入困境,财政状况恶化,国内生产总值连续两年直线下降(1990年为-4%,1991年为-7.9%)。财政赤字逐年上升,1990年财政赤字为17亿美元,1991年为63亿美元。通货膨胀率1989年为17%、1990年为28.9%,1991年为35%。1992年以来,经济形势有所改善,通货膨胀已受到抑制,已由1991年的最高峰降到1993年的22%。目前,由于出口地区结构发生了变化,匈牙利的出口产品有70%销往西方国家,其中50%是销往欧洲共同体国家,因而支付能力已大为增强。

1991年匈牙利制定了新的银行法,要改革银行体制,大力培育和发展匈牙利的资金市场。

三、对外经贸关系

匈牙利是一个经济上比较开放的国家,对外经贸联系在国

民经济中占有极其重要的地位。匈牙利国民收入中的50%左右是通过对外贸易来实现的。匈牙利已同世界上近150个国家建立了经济和贸易关系。在1989年秋冬东欧政局剧变和原“经互会”解体以前,在匈牙利对外贸易中,原“经互会”成员国所占比重在50%以上。当时前苏联是匈牙利最大的贸易伙伴,约占匈牙利对外贸易的三分之一。原“经互会”和苏联解体以后,匈牙利对外贸易曾一度大幅度下降(1991年下降5.2%)。近年来形势略有好转。匈牙利对西方国家出口所占比重已达70%,这有利于增强匈牙利的支付能力。

匈牙利的对外贸易结构受原“经互会”计划分工和协调的影响,进口中燃料和能源约占45%,机器设备占32%以上。在出口产品中,加工工业产品占主要地位,达34%;农副产品和食品工业产品占匈牙利出口收入的25%。

匈牙利重视对经贸体制的改革。1988年匈牙利政府为推动对外经贸活动、加强国际经济合作、吸引外商到匈牙利境内投资,制订了一项《外国人在匈牙利投资法》。匈牙利新政府上台后,对这项法律进行多次修订,并于1991年1月1日起颁布实施。此外,匈牙利国会还对1988年制定的《匈牙利经济公司法》进行修订。其主要内容有:一,关于在匈牙利申办公司的手续。外商如要创建新的公司须向匈牙利财政部提出申请,申请书上应写明匈牙利成员和外国成员的名称(公司名称)、合作形式和公司所在地址、公司经营范围、递交申请书时的财产状况(创建资本,注册资本)和公司的商业政策目标。申请书还须附上公司的基本章程。申请书应一式多份,用匈牙利文写成。如果申请书内容不符要求,在递交申请书之日起,30天之内可作一次修改。申请书由匈牙利财政部会同有关部门作出批准与否

的决定。如果创建一般的合资企业,只须报送匈牙利财政部审批;如果创建以外资为主或外国独资企业,则须得到财政部和贸易部的联合审批。一经批准就意味着获得了外汇当局的准许。二,关于对在匈牙利境内外资的保护。法令规定,匈牙利政府对外商在匈牙利境内的投资予以“完全保护”。如遇国有化、征用或采取类似措施致使外商遭受损失,应按实际价值予以赔偿。三,关于匈牙利境内合资企业的纳税优惠。法令规定,合资企业应按章缴纳利润税,征税标准是:合资公司有权享受匈牙利境内其他企业都可以享受的纳税优惠。如果合资企业一半以上的经营收入来自产品生产或自建宾馆以及该企业的创建资本在5000万福林以上(其中外资应不少于30%),在公司成立的头5年内,在已计算出的税金中,60%可享受减税优惠,第二个5年内、可享受40%的减税优惠。如果合资企业所从事的经济活动被认为是“特别重要的”,其产品和服务自销售之日起,头5年之内,在已计算出的税金中,可享受100%的减税优惠,第二个5年之内则改为60%^①。以上征税优惠可以扣留税款形式实现;外国投资者(股票持有者)的分配所得,全部或部分用于再投资,可以按规定享受减税优惠;外商为合资企业提供的非货币性生产资料,可免交关税。四,合资公司外商方面所属人员可享

①根据《外国人在匈牙利投资法》附件规定,属于“特别重要的”经济活动有:(1)电器和电子产品生产(如计算技术,电子通讯设备、机器人技术部件等);(2)汽车配件生产;(3)机床生产;(4)农机及食品工业技术;(5)某些机器及设备的配件(如铸造及锻压设备、工具及仪表设备等);(6)包装技术;(7)药品及植物保护剂等;(8)增加农业和食品工业出口收入的产品生产;(9)国内蛋白基地的开发;(10)繁殖和饲养材料的生产;(11)节能工艺的开发;(12)通讯设备及服务业;(13)旅游业(旅游设施、纪念性建筑及宾馆建设等)。